

PILIPAI DILAG NAI PAULUS YOM

PAULUS KAYAKNU ENA HEME AUM

¹ Da Paulus amu Timotius ele, i oh am Kristus Jesusnu udat danab, i uduḡ imu Kayaknu danab Jesus Kristus ele ou qena, Pilipai daateb amu ahilkaḡ gumak iḡi danab amu ahilkaḡ toliak danab oh ele, ahilagnu yaatep. ² Kayak ig Mamenig amu ihinig Nadi Jesus Kristus ele, ahilah ehanitaḡ okaḡ hamu megteḡ amu ahilah maḡoḡ ele ahilagpa hanhan daaglahnu oonih daate.

³ Da hanhan ahilagnu dab mein, dahil Kayak amegpa, “Ena heme,” awe aḡem. ⁴ Da ahilagnu unuqiteḡ, da hanhan oo gamag ahak doyye unuqidtem. ⁵ Adinu? Ag i ele oh Nai Enanu udat laipu dig makpanu heut, otala uke, gemu ele ig iiku anam daatem amunu unuqitaḡ dahilpa amu da ool gamag huan ahehe, da Kayak ag ehanadkunu unuqiteḡ, ⁶ da inam genab dootem. Kayak Nug ahilagpa udat enanag dig meum amu Nug udat amu heeb ukeḡ ukeḡ, Kristus Jesusnu dedpa gog teku.

⁷ Amu haen laa da mani guitaḡpa dayeye, haen laa da dimitim dayeye, da danab laala Jesusnu nai tabapeḡ nekunu hepig amu nuhig nai nemanu da wagai mein, da ele nai gagaḡag qedete, Jesusnu Nai Ena ele matimi, haen amu oh amu da ag ele, ig oh Kayaknu ehanitaḡ okaḡ hamu megteḡ ele amu aomut amunu da ahilagnu enanag dootem am ham bupuak iita. Am keeke diig ele. ⁸ Kayak

Nug doote, da genabnab atem. Kristus Jesus Nug ihinignu oo mauhak doote, amubia da ahilagnu amu ool mauhak okai doyeye, ag am dahiladnab ele dootem.

⁹ Amu da hanhan ahilag oo mauhak kobol amu okai meebeb, amu ahilag doyak amu ahilag dab mak ele okai meped daanna, ¹⁰ ag amupa geha kobol aten am enanagnab daate epedidkulagnu elele daaglag. Ag anam hepeg ukeb ukeb, Kristusnu dedpa ag tutuku opia awakib daaglag. ¹¹ Oo mauhak kobol ahilag amu okai dayeb, haen ag wan imupa oiteb ele amu, kobol tutuku, Jesus Kristus he beteb ele amu, kobol amu oh ahilagpa nadi daaglag. Amupa ag Kayak Nug onig okai mepeg, Nug binag nadi ele daaku.

BAU DAYAK ENANU DIIG AM KRISTUS

¹² O lailad, da ag tutuku dooglagnu ool daate. Kobol da bedulpa beum ele amu Nai Ena ii tape nete. Iita. Amu he, Kristusnu nai nadi mete. ¹³ Amunu daup oh, Kaisa laug gumateb ele amu, danab laala oh ele, ag da Kristus onignu hipalidak daatem amu ag aaku dooteb. ¹⁴ Amu da lailad kudum, ag Nadinu oolagpa genab dooteb ele, ag da hipalakpa daatem amunu dab mena, oolag gagatag qetan amu ag badak iita Kayak nai mehuqkulagnu wagainab meteb.

¹⁵ Amu genab, laala ag da onil ele, ag amunu oo aeg bak doona, da onil qepeg neeb, ag onilag atan tekunu heteb. Dab mak amupa ag Kristusnu nai mehuqteb. Laala ag amu dab mak ena ele nai mehuqteb. ¹⁶ Danab dab mak ena ele amu, ag am da Nai Ena gagatag qedakulnu ipa daatem

amu ag dootēb amunu ag dahilnu oolag mauhe, ag nai mehuqteb. ¹⁷ Amge laala, ag dab mak ahilag tutuku iita, ag onilag nadi daakunu henana, ag Kristusnu nai mehuqna, ag da hipalakpa daatem, ug amu ag tudidkulagnu heteb. ¹⁸ Amge amunu nai iita. Kobol ohpa, ham bupuak kobolpa, kobol genabpa ele, ag Kristusnu nai mehuqteb amunu amu da ool gamag ahate. Yo, da geha ool gamag ahak eleib daakul. ¹⁹ Adinu? Da dootem, ag Pilipai daateb amu unuqitak ahilag amu Jesus Kristusnu Oudi, nuhig ehanitak ele, keeke adit amu a heped, da mani guitakpanu uhuqak aokulnu dootem. ²⁰ Amu da keeke laa gagatag dab medete ade daatem am da udat, Kayak Nug da hekulnu medom amu da udat amu hekulnab. Yo, da geha iikunab am haen oh ele, da ii bade, da adi keeke heinne amu da amupa Kristus Nug binag okai mekulnu ool nadi daate. Da bau daakulte, iita da mauhkulte, amuam keeke okai iita amge da bedulpa keeke oh beku ele amu, da keeke amu ohpa am Kristus binag okai mekulnu ool daate. ²¹ Dab mak dahil amu inam. Da bau dayeye amu da Kristus Nugib dim lamidkulnu ool okai daate, o iita da mauhe amu geha da keeke ena aokul. ²² Da bau dayeye amu da geha danab kudumnab ehanadkul amge da mauhkul amu da Kristus ele, Nug daatepa ou qeda daagnih amunu da adi ib dim lamidkulnu am ena? Da ii dootem; ib adit oh am ena. ²³ Da keeke amunu ool adit ele daatem. Amu da gopi, Kristus ele daagnih amuam keeke enanagnab. ²⁴ Amge da wanpa dayeye, ag ehanadkulnu am keeke okainab. ²⁵ Da anam genab dootem amunu da dootem, geha da daakul. Da geha dayeye, ahilagpa udat hebipi amu ag oolagpa

genab gagatag doonna, ag oopa genab doyak ahilagnu ele oolag gamag ahaku. ²⁶ Amunu da edue ag gumate wapi, Kayak Nug ehanidom, ag amunu oolag gamag aheb, ag Kristus onig humaglagnu elelenab daaglag.

²⁷ Adi kobol beku amu ag oiyak ahilagpa, ag Kristusnu Nai Ena tutuku dim lamidna oiyeg! Ag anam hepeg amu da ag anadkulnu gokultai, iita da naipulagib dookultai am keeke okai iita amge da ag oolag laipu ele daanna amu ag dab mak laipu tamanin, ag nug ehanidnana, Jesusnu oopa genab doyak ahilag adan daateb dookul. ²⁸⁻²⁹ Amu Kayak Nug ag Kristusnu oolagpa genab dooglagnu ehah matom amge Nug ag Kristusnu oolagpa genab dooglagnu ehah amu aakuib ii matom. Iita. Ag Nug onignu ug maoglagnu ele ehah matom amunu keked ahilkad dilagnu aib badapig. Ag ii badaglag amu, amupa keked ahilag ag geha padal mekulagnu daateb doonna, Kayak Nug nuka ag Pilipai daateb amu Nug geha ag edua diikunu daateb ele dooglag. ³⁰ Amu ag ug da haen matu matu maomi anidpig amu gemu ele da ug amuib mawewe daaiyi, ag dooteb amunu ag da ele layam ena daat, ug amuib maotu!

2

KRISTUSAM OKAIAMGENUG NUKANUG ONIG QENEUM

¹ Aria ig oh Kristus ele laipu tamanit daatem amunu diig amupa ag kobol ena dim lamidkulagnu dutunak dooteb, diig amupa ag nug oo mauhak dooteb, diig amupa ag Kayak Oudi dab menan

laipu daateb, diig amupa ag oo gai iita doonna nug ehanidna daateb, ² amunu ag amu dab menana, ag dab mak laipu doyak ele laipu aona, ag aka aka oo mauhak laipu doona, nug ehanitak elele adan oiweg! Ag anam hepeg amu dahil oo gamag ahak amu nug am beku. ³ Ag aka aka ahilagnuib dab menan, keeke laa aib hepig. Amu ele ag aka hamu onilag humanna, keeke laa aib hepig. Ag aka ag onilag qepeg neeb, danab oh dilagnu, “Ag da edilak,” doweg! ⁴ Ag anen anen akaib ag ahilag keekenuib aib dab mepig. Iita. Ag danab laa dilagnu ele dab mateg! ⁵ Jesus Kristusnu dab mak bianab ahilagpa daaku am ena. ⁶ Amuam inam. Nug am Kayak genab dayom amge Nug Kayak daate amubianab daakunu wagai ii meum. ⁷ Iita! Nug kobol amu uua, danab bedu awa ba, udat nid hamu bia dayom. ⁸ Nug danab bedu awa, Nug nuka Nug onig qe ne, Kayak odeib dim lamite uke, Nug mauhom. Nug ad emaitakpanab mauhom. ⁹ Nug anam heum amunu Kayak huma atannab ma, Nug Jesus onig okai, laa oh tipalatak metom. ¹⁰⁻¹¹ Kayak Nug geha danab oh hab atannu, wanpanu amu mauhakpanu ele, ag oh Jesus onig doona, ag Nug onig human, gatelag qaun okulagnu, ag, “Jesus Kristus Nug am Nadi,” amu ele akulagnu onig amu Jesus metom. Danab oh ag, “Jesus Kristus Nug am Nadi,” akulag amu amupa Mame Kayak, Nug onig atannab daaku.

KRISTEN AG DANAB AH OOLAGPA AMAHLAK DAAṬEB

¹² Aria gamalad, anuka ag hanhan dahil nai dim lamidtapig amubia gemu da ag ele ii daatem, da

laih daatem amu ag nai dahil dim lamidkulag^{nu} huana dab menana heig! Amu Kayak Nug ag edua diiom, ag amu gog tekunu amu ag nuhignu enanag doon, oolag otaiebeb, ag udat gagatag heig! ¹³ Adinu? Kayak Nug hanhan, ag Nug oo niite bia, nuhig udat dab menana hekulag^{nu} oolagpa udat hete.

¹⁴⁻¹⁶ Ag anam henana, ag ehed hak iita, opia awak ele wan imupan kobol ehed oopa, wan imupan ehed hak danab ele oolagpa, Kayak bekodnab daanna, ag hodopai gatatupa amahalna, miag atiak daateb amubia ag nai bauklel ele adan, wan imupanu danab laa, ag kobol tutuku uuna, ehed heteb ele amu, ag amu ipuanadnana, ag Kayaknu danab daateb miag atiak daaglag^{nu} amu ag adi heteb ele amu ag naitud mak, nug aita^k ele uuna heig! Yo, da Kristusnu dedpa ahilag^{nu} ool gamag ahakunu, da udat hamu ii hein gagatag dahil hamu ii kakidmi, anam ele dookul^{nu} amu ag amubia hekulag. ¹⁷ Ag Jesusnu oolagpa genab dooteb amunu ag Kayak ode tutuku dim lamidna, ug maonna, nug ehanitak elele heteb amunu da ag kobol amu eledenab hekulag^{nu} da adi udat ug ele hekul, da adi ug ele dookul amu da amunu ool gamag aheb, da ag ele oo gamag ahak dooglag^{nu} hekul. ¹⁸ Amunu ag ele oolag gamag ahad! Amu ag da ele oh oonig gamag ahad!

TIMOTIUS EPAPRODAITAS ELE DILAH NAI

¹⁹ Amu Na^{di} Jesus Nug oo dayeb amu nakoknab laa ele, geha da Timotius ahilagpa mepi uka, ag atem daateb ab doyen amu da ool ena daaku.

²⁰ Danab laa Timotius bia iita, Nug nuka aakuib, da

ahilagnu dab mak aotem amubia nug ele ahilagnu dab mak aote. Nug ag ehanadkunu oo okai daate. ²¹ Danab laa oh ag aka ahilagnuib dab menana, Jesus Kristusnu udat atog nokulagnu amu dab ii meteb. ²² Amge ag dooteb, Timotius nug am danab enanag. Nug am nid mameg ele udat hetep, amubia nug da ele Kayaknu udat heud ukom. ²³ Amu tatam dahilpa keeke oh atem beku amu da doyen, da nug pahanab ahilagpa mepi gokunu dab metem. ²⁴ Amu geha Nadi Nug ib laa dahil heeb, da ele ahilagpa gokulnu dab metem.

²⁵ Amu da Epaprodaitas, nug am da layalnab, i udat ihinih laipu, nug da ele Kayaknu daup danab bia daatep, nug am ag Pilipai daateb, ahilag madi danab, ag nug meeg, da ehanidkunu udiom daate amu, da nug ahilagpa mepi gokunu gagatag dab metem. ²⁶ Adinu? Nug ag anadkunu amu oo okainab daate. Ag nug am ode elenu doopig amunu ele nug oo ug ele daate. ²⁷ Amu genab, anuka nug ode ma mauhkunu miagnab dayom amge Kayak nuhignu oo doye, ehanita he, nug edua bau daate. Am Kayak Nug nuhignuib oo ii doyom. Iita. Nug dahilnu ele, ug okainab da tonidmanu oo doyom amunu Nug he, Epaprodaitas edua bau daate. ²⁸ Kayak anam heum amunu da nug edue ahilagpa mepi gokunu dab mak okainab aotem. Adinu? Nug ukeb, ag nug anidna amu ag oolag gamag aheb, da amu doopi amu doyak amuam dahil ug ele qeeb neku. ²⁹ Haen nug uka ahilagpa teeb amu ag Nadi onigpa gamag ahak okai doon aweg! Danab anam amu ag binag meteg! ³⁰ Nug Kristusnu udatpa mauhkunu miagnab dayom amge nug bau daakunu amu dab

ii meum. Ii̇ta. Nug ag da ehaniḋkulagnu elele i̇ta daaeg doya, nug amu elele medȧkunu dab ok̇ai meum.

3

KRISTUSNU OOPA GENAB DOYAK AM IB TUKU

¹ O lailad, da nai imu inam mȧtie malak̇ul hetem. Amu ag Nȧdinu oolag gamag ahad! Da am nai imu baula ahilagnu yaami amu da amunu oolpa ug i̇ta. Imu amu ag ehanaḋkunu yaami.

² Amu ag danab laala ag udat kaboliak nau heteb, amu dilagnu dab mena autna aweg! Ao, ag danab ag gadalag otaḋkulagnu heteb amu ag amu dilag dab mena autna aweg! Danab amu ag i̇ta adi, ag bedulag mauhnoak opat-teb, amubia heteb.

³ Ȧdinu ag amu dilagnu dab mena autna aoglag? Ag am gada otadak danab genab i̇ta. Ig Kayak Oudipa Kayak binag metata, Kristus Jesus onig humata, ig bedunignu kobol ig ehaniġkunu elele amunu oonigpa genab ii dootem ele amu, ig ika am gada otadaknu kobolnu danab genab daatem.

⁴ Amu bedunu keeke ig ehaniġkunu elele daalo amu da ib amupa elelenab daalom. Danab laala ag bedulagnu keeke ag ehanaḋkunu elele daalob amge da amu elelenab daalom. ⁵ Ȧdinu? Da anai oopanu doi, ded eblaih adit uke, ded eblaih ewampa ag da gadal otaḋpig. Da am Israel danab amu Benyamin budubpanu, da am Hibru danab-nab daatem. Da am do gumak danab-Parasia, da Juda dilag do tutukuib dim lamidmi ele. ⁶ Yag bak dayaya udat huana hak kobolnu amu da gagatag hein, kristen tamaniak aqadmi. Amu do dim

lamitakpa danab tutuku daakunu amu da huana hei, laa nug do adi adi hekunignu ipunigte amu, nug dahilpa ehed hak laa anidkunu elele iitanab.

⁷ Amge da gemu Kristusnu dab metem amunu keeke amu oh, anuka da amunu, “Keeke imu binag ele,” ami amu, da gemu keeke amunu amu da hamu bia dootem. ⁸⁻⁹ Amu da keeke amunuib ii atem. Iita. Da adi keeke laa awen, Jesus ele ou aqaten, laipu elele bia daatep dookulnu elele iitanab iita dootem. Jesus nuka am enanag. Keeke laa ohnu amu da keeke amunu am keeke ena, keeke genab ele ii dootem. Laipuib am Kristus Jesus, Nug am dahil Nadi, doyak amuam keeke genabnab dootem. Amu da Kristusib aokulnu dab mein, keeke laa oh akai gopig. Keeke amuam kinipan bia dootem. Amu da Kristusib awe, oolpa mekulnu, Nug ele laipu daagnihnu aakuib ool daate. Amu da udat dahilpa, do dim lamitak kobolpa danab tutuku daakulnu amu da ool ii daate. Iita. Da danab tutuku daakulnu amu da Kristusnu oolpa genab dootem, amupa Kayak Nug dahilnu, “Tutuku danab,” awa akunu ool daate. Tutuku dayak amunu diig am da iita, am Kayak. ¹⁰ Amu da Kristus, Nug mauhowa, Kayaknu gagatagpa edua hibaitom, da Nug amu gagatag amu ele dookulnunab hetem. Nug wan imupa tutuku oiyom amunu Nug ug doya, guitak awom, da ele amubia hekulnu dab mein, Jesus Nug bau dayak nuhig uua mauhom amubia da hipunin waapa daakulnu gediten, Kristus waapaib daakulnu ool daate. ¹¹ Amu dab mak dahilpa amu da anam hein, da mauhe, edue hipaidkulnu dootem.

¹² Amu da Kristusnu kobol oh aomi, o da aaku eledenab daatem amu da amunu ii dab metem amge da Jesus Kristus, Nug da aun bia daakulnu dab ma adailom, da anam daakulnu dab mein, day-eye gotem. ¹³ O lailad, genab da kobol amu awen malami amu da anam ii dootem amge da dab mak laipuib laa ele, amuam da keeke anukanu amu oh daul atieye, da keeke dimpanu amu aokulnu wagai meinne, ¹⁴ da hab atan gokulnu wagai mein, qai edatem. Adinu? Kayak Nug da hab atan Kristus Jesusnu udatpa keeke ena medakunu onilpa eum amunu da amu aokulnu anam hetem.

¹⁵ Amu ig oh ig danab kalunig ele daatem amu, ig da nai ami amubia dab metu! Amu ag dab mak laa ele, dahil bia iita daapeg am, Kayak Nug nuka ahilag dab mak tutuku medaku. ¹⁶ Amge kobol ig aomut ele amu, ig adat auta aota, tudidta hetu!

¹⁷ O lailad, ag oh dahil kobolib dim lamiteg! Amu ag danab laa ihinig kobol dim lamidteb ele amu, ag amu dilag dim lamidkulagnu amu anadna autna aweg! ¹⁸ Adinu? Danab kudum laa, ag ig oitem bia ii oiteb ele amu, da matu haen kudum ag amelagpa danab amunu ami, amubia gemu ele iiku aiyi, amel leb nete. Ag Kristus, Nug ad emaitakpa mauhom, dab mak amunu kekedab daateb. ¹⁹ Ag aka ag bedulagnuib dab meteb amu dab mak amu ahilag kayak bia aaku daate. Ag am uanak keeke diigdiig amunu oolag gamag ahehe, ag wanpanu keekenuib dab meteb. Danab amunu ag geha padal mak aoglag. ²⁰ Amge ig am hab atannu danab. Ig ehaniak ihinig, Nadi Jesus Kristus, Nug apanu edua udia awigkunu tapadidta ameg metem. ²¹ Geha Kristus Nug gagatag nuhigpa keeke oh Nug

waapaib maateb daaglag ele, gagatag amupa Nug heeb, ig bedunig mauhte imu am Nug bedu enanag binag ele bianab beku.

4

DAB METAKNU NAI

¹ Amunu o lailad, da ahilagnu ool mauhe, ool ele doote, da ahilagnu ool gamag ahehe, itag ele iute amu ag da ami bia ag Nadi topa gagatag hipaidna dayeg!

² Amu na Judia, na Sintiki ele, a nai imu dooi autya awed! A Nadi onigpa a oo mak laipu aoi dayed! ³ Amu Sisisigus, da na amenpa atem, na ah adit amu, a da ele ig oh Kayaknu udat heut ukom amunu na a ehanatna autna awe! Aria Klemen amu dahilad udat laipu laa oh ele, Kayak Nug ag oh ag onilag buk laa, onig bauklel awa onig yaknu buk, buk amupa ag onilag yom ele amu, ag ele Kayaknu udat amu gagatag hepig.

⁴ Ag Pilipai daateb amu ag hanhan Nadinu oolag gamag ahad! Yo, da baula ag amelagpa atem, ag hanhan oolag gamag ahad! ⁵ Nadi udikunu haen amu malom daate amunu ag hepeg, danab oh ag ahilagnu amu ag am wagai mak danab iita doyateg! ⁶ Ele amu ag keeke laipunu dab mak okai aib aopig. Iita! Ag Kayak amegpa, “Ena hen mekame,” anana, ag keeke ohnu Nug amegpa anana, Nug unuqiteg! ⁷ Ag anam hepeg amu madod, Kayak Nug madod ig megte ele, madod amu nug danab dilag doyak oh edadte, nug amu Kristus Jesus nuhigpa ag oolag, dab mak ahilag ele atog noatku.

⁸ O lailad, da nai laa ele ag amelagpa atem. Ag kobol genab, kobol tutuku dab mak ena ele, kobol ena, kobol ig oonigpa anuqak daate ele, kobol onig ena, kobol binag ele amu ag kobol amu oh aon dab menana oinna, oolagpa meig! ⁹ Am kobol oh da ag ipuanati aopig amu, kobol oh dahilpa ag anidna doopig ele amu, ag hanhan heig! Ag anam hepeg amu Kayak, Nug am madodnu diig amu, Nug ag ele daaglag.

*PAULUS KEEKE MEDAPIGNU, "ENA HEME,"
AUM*

¹⁰ Gemu amu ag dahilnu dab mak ahilag baula mad edapig amunu da Nadinu ool gamag ahate. Amu genab haen gamagpa ag da ehanidkulagpu dab mepig amge ag ib iita. ¹¹ Da maditem imu amu da keekenu tutu memi amunu ii maditem, iita. Da am doyak inam aomi. Kobol idu idunu dahilpa bete amu keeke hamu, da ool keeke amu ohnu eleleib doote. ¹² Da dadek danab daakulnu o iita da keeke kudum ele daakulnu elele dootem. Da e elelenab ele daatempa o iita da enug iwewe daatempa o iita da keeke kudum ele daatempa o iita da keekenu tutu mak daatempa amu da haen amu oh eleleib dookulnu ib anten malami. ¹³ Ib amuam Kristus Nug nuka da gagatag mede, nuhig gagatagpa da keeke oh eleleib hekulnu elele.

¹⁴ Amge ag kobol enanag hena, da ou iun, dahil ug ag ele maopig amuam kobol ena. ¹⁵ Amu Pilipai danab ag imu dooteb, da dig mein, Nai Ena mehuqak udat hein, Makedonianu ahami, haen amupa Kristen tamaniak atentai laa da ehanida keeke nob tuditak ele laa ii medom. Iita, ag aka aakuib ehanidpig. ¹⁶ Haen da Tesalonika tutu

mein daaiyi amu ag da ehanid_{eg}, haen adit batom.
¹⁷ Amu da keeke ahilagpanu aokulnu ii atem. Iita.
 Da ahilagpa kobol ena nadi dayeb_{eb}, ag Kayak
 noobpa onig ena aoglagnu ool daate. ¹⁸ Keeke oh
 amu kudumnab amu elelenab da aomi. Amu ag
 Epaprodaitas epegpa keeke meeg dahilpa udiom
 amu da aomi. Keeke medapig amu mana metak
 mutudig ena ele Kayak medapig bia. Kayak Nug
 mana metak anam awa amu Nug oo enanag ele
 daate. ¹⁹ Amu Kayak dahil, keeke ena ena oh ele
 nuhigpa daate amu, Nug ag keekenu tutu mepig
 daateb ele amu elelenab madaku. ²⁰ Kayak, ig Ma-
 menig amu, ig hanhan Nug binag metu! Genab.

GAMANATAK NAI

²¹ Da Kristus Jesusnu danab oh ag humadtem.
 Amu da lailad, da ele daatem imu, ag ele humadteb.
²² Kayaknu danab ipanu oh ag, ag Pilipai daateb
 ele amu, ag humadteb amge kristen danab ag
 Kaisa laugpa udat hete_b ele, agnab humatak amu
 okai hete_b. ²³ Nadi Jesus Kristusnu ehanitak okai
 hamu megte ele amu, ahilagpa daakunu ool daate.

KAYAKNU NAI Tituanak Bau
The New Testament in the Nobonob Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Nobonob long Niugini
copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nobonob

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ed374bb9-d819-53d1-a85b-f86cce3892e1